



Katedra anglického jazyka a literatury

Posudek vedoucího bakalářské práce KAJL UHK

Autor práce Jana Vokřínková

Studijní obor Anglický jazyk se zaměřením na vzdělávání

Forma studia prezenční

Název práce *Varianty angličtiny u českých studentů*

Vedoucí práce Mgr. Michal Pištora

Oponent práce Mgr. Vladimíra Ježdíková, Ph.D.

Kritéria hodnocení práce	Hodnocení A - F
Obsahová stránka	
Formulace cílů práce	C
Vhodnost využití primárních a sekundárních zdrojů pro podporu argumentace	C
Rozsah a hloubka vlastní analýzy, kritický přístup ke zdrojům	D
Interpretace dat a splnění cílů práce	E
Formální stránka	
Logická struktura práce	C
Úroveň jazykového zpracování	E
Dodržení bibliografických norem	D
Komentáře k hodnocení	
<p>Hodnocená bakalářská práce je druhou verzí textu, který se věnuje variantám angličtiny českých studentů. Autorka si klade za cíl osvětlit, zda má předchozí jazykové studium výrazný vliv na variantu angličtiny českých studentů. Teoretická část práce se věnuje definici základních termínů, popisu britského a amerického standardu a vybraným rozdíly mezi oběma variantami angličtiny. Z výhrad, které k práci mám, musím zmínit následující. V kapitole 1.1 autorka představuje různé definice angličtiny, ovšem sama si pro další text žádnou nevybírám. Charakteristika britského i amerického standardu je poměrně stručná a neobsahuje téměř žádné typické prvky. Ty jsou částečně zastoupeny v kapitole 3, které by ovšem prospělo přehlednější zpracování. Mezi drobné nedomyšlenosti ve výkladu patří např. údaje o rozdílu mezi present tense a past tense v obou variantách, které jsou ovšem uváděny mimo jakýkoliv kontext (str. 24) a tím postrádají výpovědní hodnotu. Také není zcela jasné, proč na str. 30 autorka zmiňuje pouze souhlásky a nikoliv i samohlásky. Praktická část obsahuje popis jazykové historie 10 studentů, s kterými autorka provedla svoje výzkumné šetření. To spočívalo v rozhovoru s každým respondentem a následném vyplnění celkem 6 autorkou vytvořených cvičení zaměřených na výslovnost, spelling, použití gramatických časů, výběr předložek a slovní zásobu. Po vyhodnocení výsledků pak autorka dochází k závěru, že u studentů není žádné významné propojení mezi britským standardem, který se učí ve škole, a jejich současnou variantou angličtiny. Přestože postup získání dat zvolila autorka poměrně zajímavý, zpracování a vyhodnocení výsledků není zrovna čtenářsky přívětivé a nenabízí celkové porovnání mezi všemi respondenty (všechna výsledná data jsou</p>	

sice v jednotlivých tabulkách v přílohách práce, ovšem nejsou vzájemně propojena). V minulé verzi práce byla jazyková stránka na velmi nízké úrovni. V nynější verzi došlo sice ke zlepšení, ale stále se jazykové chyby objevují v hojné míře. Opět působí nedobрым dojmem i to, že autorka v podkapitole 4 „tepe“ jako český nešvar špatnou volbu předložek ale sama se těchto chyb na četných místech textu sama dopouští. Mezi další časté nedostatky patří nadužívání emfatického „do“, slovosled silně ovlivněný češtinou či nevhodná slovní zásoba. Práce se zdroji není úplně dotažena: řada parafrází neobsahuje strany, z kterých informace pochází, žádný z internetových odkazů v textu neobsahuje údaj o tom, že jde o online zdroj (přestože jsou uvedeny ve zvláštním seznamu), ne všechny tituly v závěrečné bibliografii obsahují ISBN či počet stran. Na závěr konstatuji, že i přes uvedené výhrady text ještě splňuje nároky na tento typ prací kladené.

Otázky k obhajobě

Na str. 10 tvrdíte: „*The differences among English varieties are not usually systematically taught*“. Proč tomu podle vás tak je, mělo by to být jinak a pokud ano, tak v jaké podobě?

V Hradci Králové

dne 8. 6. 2016

Mgr. Michal Pištora